

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)Señor Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

### VIUDA DE MIGUEL ESTADES

Maison Fondée par Miguel Estades en 1898

SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10

## CARCAGENTE (VALENCIA)

Télégrammes: ESTADES \* \* \* \* \* Téléphone 21-C

AVIS: Pour expeditions immediates nous avons un important STOCK de  
ABRICOTS SECS ET FIGUES SECHES

TOUT DE PREMIERE QUALITÉ

Pour tous renseignements priere S' adresser jusqu' a nouvel avis:

141, Calle Luna, 141. — SÓLLER (Mallorca)

## COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

## DE AQUI Y DE ACA

Y ahora es el yerno de la suegra el que me comunica que su madre política es un demonio.

Por cierto que el yerno se contradice, ya que, a renglón seguido, me pide:

—¿Cree Vd. en la existencia de los demonios?

\*\*\*

¿Que si creo en los demonios? ¡Pues ya lo creo!

En mis juveniles años, cuando iba a Felanitx por San Agustín o Santa Margarita, me encontraba con tres, nada menos: con el demonio flaco, el demonio gordo y el demonio cucurell, el cual, según es fama, nació en este tiempo, en tiempo de granadas, precisamente.

Huelga, pues, decir que yo creo firmemente que los demonios existen y sinó, contados con los dedos, a los que yo he visto en Mallorca: el flaco, el gordo y el cucurell.

¡Por cierto que al que más temo es al cucurell!

\*\*\*

Los caldeos y los asirios ya creían en los diablos, por cierto que entre ellos el demonio-padre se llama *Mulge* y su señora esposa *Ninge*.

Los persas tenían la misma creencia y los llamaban *darvands*, haciéndoles

compañeros inseparables del invierno, los lobos, los chacales, las serpientes, los animales impuros, los gritos y los centauros, a los cuales colgaban el sanbenito de que producían el viento *simoun*.

Los hebreos empiezan por introducir el demonio en el Génesis. En el libro de Job le llaman *el rey de todos los hijos de soberbia*.

Los egipcios en «El Libro de los muertos» reconocen su existencia a las órdenes de *Toum, el sol nocturno*.

Los griegos también creyeron en la existencia de malos genios con pérfidas sugerencias.

Los romanos les llamaban *daimones* y les hacían brotar de las negras profundidades para esparcir el terror y las enfermedades entre los vivos.

Los escandinavos creen en los genios negros. Acaudilla a estos genios malignos, *Loke*, llamado el calumniador y el artífice del engaño. Es padre del lobo Fenris, de la gran serpiente Midgard y de Hela, la muerte. Aquel inmenso reptil ciñe el globo hasta el punto de poder morderse la cola, y Hela habita el *Nifheim*, estando encargada del gobierno de nueve mundos, protegiendo en ellos a todos los que mueren de vejez o de enfermedad. Según el *Edda* su palabra

es el dolor, su mesala carestía, su cuchillo el hambre, su cocinera la tardanza, su criada la lentitud, su puerta el precipicio, su vestíbulo la debilidad y su lecho la flaqueza...

¡No copio más porque he cogido miedo!

\*\*\*

Sigamos probando su existencia.

En Francia existe una viejísima tradición popular según la cual San Antide, Obispo de Besanzón, vió un día en el campo un demonio sumamente flaco y feo que se jactaba de haber hecho mucho daño a la Iglesia. Indignado el santo, le ordenó que se pusiera a cuatro patas, cabalgó encima de él y le ordenó que le llevara a su diócesis, prestandose a todo el maligno espíritu con una docilidad suma.

En muchos países hay puentes que se dicen contruidos por el diablo. Tales son el de San Gotardo en Suiza, el de Cardigán en Inglaterra, el de Jouy aux Arches en Francia y el de Martorell en Cataluña.

\*\*\*

Los antiguos atribuían al diablo, la locura, la rabia, la epilepsia y el histerismo.

Wierius explica con la mayor formalidad que existen 6.666 legiones de demonios y que cada una de ellas se compone de 6.666 ángeles negros, lo cual da

por resultado la friolera de unos 45 millones de diablos, entre los cuales existen gerarquías, príncipes, duques, marqueses, condes...

A algunos de estos diablos les conocemos hasta el nombre: Hades, Alastor, Alpdel, Abrinach, Astarté, Baal, Belfegor, Belcebú, Buer, Dagón, Eligor y Samael.

El escritor bizantino Miguel Pselus los clasificó en seis secciones: los del fuego, habitantes de los volcanes; los del aire, que promueven las tempestades; los de la tierra, que tientan a los hombres; los de las aguas, que causan borrascas y naufragios; los subterráneos, que originan los terremotos, y los tenebrosos, que viven lejos del sol.

\*\*\*

Hay algunos que dicen que han visto al demonio, pero yo creo que se confundieron con su propia sombra.

Otros le han burlado como el francés Nostradamus a quien dicen que ayudó con la condición de que había de pertenecerle por completo después de su muerte, tanto si estaba enterrado en una iglesia, como si lo sepultaban fuera de ella. Y el muy bellaco de Nostradamus ordenó en el testamento que se pusiera su ataúd en la pared de la sacristía, y como allí no está ni dentro ni fuera de la iglesia, el espíritu malo se quedó con las ganas.

El demonio puede tomar todas las formas menos la de la paloma y el cordero. Figuraos que en la edad media al abandonar, por orden del exorcista, el cuerpo de un diácono, apareció en forma de asno y que durante varios meses persiguió a un borracho del Condado de Wanvick yéndole detrás en forma de rana.

\*\*\*

Lo particular es que el demonio es blanco entre los negros y negro entre los blancos.

Cuéntase a este propósito que, en el siglo XVII, hallándose un oficial francés en el reino africano de Ardra, fué a visitar el pontífice del país y, viendo en su aposento una gran figura blanca, preguntó qué personaje representaba, a lo cual respondió el pontífice que era la imagen del diablo.

—Se me antoja que os equivocáis, pues el diablo es negro—repuso el francés.

—Vos sois el errado y el engañado—

replicó el pontífice —. ¡Si lo sabré yo que le veo cada día! Tan blanco es el demonio como vos y como todos los que con vos aquí han venido.

Y por hoy termino antes que no me digais que estoy dado al diablo y que soy el mismísimo demonio.

BELMONTE IV

## Charlestonomanía

Mi amigo Paco, me dijo:

—¿No conoce Vd. el charleston?

—De renombre, amigo. En la tranquilidad mallorquina no puede haber esa imitación al baile de San Vito.

—Lleva razón, se me olvidaba que era Vd. hijo de «L'Illa de la calma». Sin embargo, vamos al «Iris» a que vea Vd. bailar el charleston. Es el «Iris» uno de los teatros mejores de la capital, por su distinguida concurrencia, pero hay mucho bataclán.

Y fui al «Iris» con mi amigo Paco.

¡Que manera de mover las piernas y los brazos!

No sé cómo explicar, la impresión que me llevé del charleston; lo cierto, que sin darme cuenta, y a imitación de todos cuantos presenciaban la revista «El Juicio del Charleston», mis espaldas y mis piernas, aunque acostumbradas a la tranquilidad de nuestra roqueta, empezaron a moverse como bajo la influencia eléctrica.

Y mientras tanto, el bailarín, haciendo mil filigranas, enjugaba un cristal inexistente que le separaba del público, con sus movimientos rotativos de ambas manos; al propio tiempo que sus piernas daban unos brinco que ningún payaso iguala.

¡Ese charleston! Fuera en el Dancing lo bailaban inmensas parejas. La Charlestonomanía es la ilustre sucesora de la Radiomanía; los buenos viejecitos radioescuchas, se mueven también como danza su aparato de galena, a los acordes del Jazz-band que toca el mas nuevo charleston.

Mi amigo Paco, me dijo:

—¿Que te pareció el bailecito?

—¡Estupendol—tuve que contestar.

—¡Ah! como te veo. La Charlestonomanía es un principio fatal que llama siempre a la Neurastenia, amigo.

—Es posible... pero creo que el charleston habrá hecho muchos estragos en la masa céfala humana.

—Sí... las estadísticas de la Neurastenia, arrojan un porcentaje grandioso, desde que en nuestros salones entró tan bien recibido ese hermanito del Jarabe. Los suicidios aumentan, los robos idem, los disgustos amorosos son el trecientos por ciento mas numerosos que antes... Y no va en broma, muchos patronos exigen a sus obreros bailar el charleston tres cuartos de hora para probar sus fuerzas físicas.

Y mientras mi amigo Paco me iba predicando de los funestos estragos del charleston, mis piernas no paraban de repetir los pocos pases que cacé al vuelo, mientras mis brazos seguían enjugando el fingido cristal...

\*\*\*

Mi amigo Paco, me dijo:

—¿Se puede entrar?

—¡Adelante!—grité desde mi cama.

—¡Como va eso!, hace ya unos días que no pasas por casa.

—Es que estoy ensayando el nuevo paso charlestonesco.

—¿Como? ¿te entró ya el mal?

—Perdidamente. Mira te suplico me dejes un momento solo. Vete a ver a Andrés en el otro cuarto.

Cuando mi amigo Paco me dejó, empecé a buscar un paso nuevo que me hiciera famoso.

No sé lo que pasó. Mis amigos corrieron al llamarles desafortadamente. En mis vueltas, había atado de tal modo mis piernas y brazos, que para deshacer mi fío humano emplearon un tiempo a mi parecer bárbaro.

Ahora me limito a imitar a los danzarinés del charleston; no quiero inventar nuevos pases.

LUCAS GIL

México, Nbre. 926.

CAMPO DEPORTIVO DE LA S. D. S. Mañana domingo Concurso Copa Sport Los eternos rivales MEDITERRANEO F. C. y ATHLETIC F. B. C.

En el Ayuntamiento

Sesión celebrada por el Pleno día 3 de Diciembre de 1926

(Continuación)

El Sr. Seguí, pide la palabra y dice: Si yo hablara de Söller supondría si me lo hacen decir; así pues, hablaré solamente del Puerto, que es mi barrio, en el cual concentro toda mi atención y cariño...

El Sr. Sampil: Si ya me lo dijo uno: ¿Quié ha fet caminar en sa balde des Port!

El Sr. Seguí: Es natural. Precisa que esto se arregle.

Queda acordado que la Comisión de Obras gire una visita en el Puerto, y disponga sean reparadas dichas deficiencias.

El Sr. Seguí se interesa por la proposición que hizo en otra sesión del Pleno relativa a la concesión de permiso a un señor inglés establecido en el Puerto, cerca El Trevis, para construir una fuente a costas del solicitante...

Se acuerda que la Comisión de Aguas y Obras informen sobre dicha proposición.

El Sr. Castañer y Bernat (D. Antonio) propone se arregle el camino que de Son Llampayes va al Puerto de Söller, que dice está en pésimo estado, y además que se reconstruyan varios bancales derrumbados sobre dicho camino.

Se acuerda proceder a su arreglo bajo la dirección de la Comisión de Obras.

El Sr. Castañer (D. Cristóbal) dice que el piso de la calle de Serra está en muy mal estado y que precisa su arreglo.

Se dispone que pase dicha proposición a informe de la Comisión de Obras.

El mismo Sr. Castañer propone plantar árboles en el trozo de camino comprendido desde el Pont d'en Doy hasta la Teulera (barrio de las Argiles), con el fin de preservar del sol a los caminantes.

Se acuerda que se proceda a dicha plantación, en diferentes etapas.

El Sr. Morell se interesa para que se hagan gestiones acerca de la Sra. Marquesa de Zayas con el fin de obtener de ésta la cesión del terreno necesario para el ensanchamiento del camino de Fornalutx, en la parte cercana al Fielato, y que corresponde a este Municipio.

Se acuerda que la Comisión de Obras haga las gestiones necesarias para conseguir la cesión mencionada.

Y como no hubiera más asuntos a tratar se levantó la sesión, siendo las 10 horas 45 minutos.

Sesión celebrada por la Permanente del día 8 Diciembre de 1926

A las 6 horas 22 minutos, reúnese la Comisión permanente bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casasnovas, y con asistencia de los señores D. Bartolomé Sampil, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

FACTURAS

Acuérdase satisfacer: A.D. Antonio Oliver Bernat, 24 ptas. por dos quintales carbón para la calefacción de las dependencias de los serenos y de la Administración de Arbitrios. A.D. Francisco Seguí, 43'50 pesetas por jornales y materiales invertidos en diversos trabajos de carpintería. A.D. Francisco Terraza, 1.395 ptas. por 200 sillan para la escuela graduada del Fossa.

ret.—A.D. Juan Marqués Arbona, 1.160'10 ptas. por materiales de imprenta y escritorio suministrados a este Ayuntamiento desde 1.º Julio de 1925 a 1.º de Julio de 1926.—A.D. Esteban Cabezo, 96 ptas. por paja suministrada para pienso de los caballos del Municipio.

INSTANCIAS

Se da lectura a una instancia suscrita por D. José Morell Colom, como mandatario de D. Jaime Oliver Mayol, solicitando permiso para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de las casas números 56 y 58 de la Alquería del Conde.

La Comisión acuerda conceder el permiso solicitado, a condición que el citado propietario satisfaga los arbitrios establecidos.

Concélese permiso a D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Gabriel Cabot Ripoll, para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 20 de la calle de la Luna, y al propio tiempo construir una acera adosada a la fachada de la citada casa, con los beneficios que otorga la ley.

Pasa a informe de la Comisión de Obras, una instancia que suscribe D. Juan Cañellas Ramis, quien solicita permiso para derribar dos edificios cocheras sitos en la calle del Celler y señalados con los números 4 y 6, y construir en dichos solares un nuevo edificio. Solicitase también autorización para la construcción de una acera adosada a la fachada de la casa en proyecto.

OTROS ASUNTOS

Se da cuenta de que por la Administración de Arbitrios municipales, y durante el mes de Noviembre se han recaudado 13.917'54 ptas. y 86'25 ptas. por atrasos pertenecientes al ejercicio de 1924-25.

Se aprueba el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión permanente durante el finido mes de Noviembre y se acuerda remitir una copia al Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta Provincia.

Igualmente se aprueba la distribución de fondos para atender a las necesidades del presente mes.

Se da cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesto a efectos de reclamación, no se ha producido ninguna contra el pliego de condiciones que debe regir la subasta del arriendo de los derechos sobre ocupación de la vía pública, comprendida la pescadería, para durante el ejercicio económico 1927.

La Comisión acuerda fijar la mencionada subasta para el día 21 de este mes, a las once de la mañana, nombrándose al Sr. Alcalde y al 2.º Teniente para celebrarla.

Igualmente se acuerda fijar el domingo día 19, a las cinco de la tarde, para la celebración de las siguientes subastas:

- a) Pastos de los torrentes. b) Arriendo de los Almacenes n.º 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina, y el establo o Almacén adosado al edificio de Santa Catalina del Puerto. c) Corral común. d) Puestos de vender carne. e) Local cochera, redil para ovejas y cadero de pieles, sito todo ello en terrenos del Matadero municipal de ésta. f) Los estiércoles y basuras que recogen los carros de este Municipio de las casas particulares de esta ciudad.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

Deportivas

Foot Ball

TORNEO COPA SPORT

Athlétic F. B. C., 0. — Söller F. B., 2

El miércoles de esta semana, festividad de la Purísima Concepción, se celebró en el magnífico campo de la S. D. S., el partido correspondiente al «Torneo Copa Sport» entre el primer equipo del Athlétic F. C., de Palma, y el titular del Söller.

Grandísima era la expectación que el solo anuncio de este partido había despertado entre los aficionados al deporte inglés; el interés era vivísimo para presenciar este match, como lo prueba el gran contingente de público que se congregó dicho día en el Camp de'n Mayol, para ver frente a frente a los titulares del Athlétic y del Söller.

Ante la natural expectación, el Sr. Llauger, Presidente del Colegio de Arbitros de Baleares, mandó la alineación de los equipos, que lo hicieron en esta forma:

Athlétic: Ferrer—Perelló, Peña—Noguera, Gregorio, Guasp—Coll, Alemany, Ballester, Gomar y Larrayos.

Söller: Gilmés—Ameller, Enseñat—Vidal, Colom, Daviu—Suau, Puig, Arnau, Mora y Castro.

Como se vé, en las filas sollerenses no se

alinearon Castañer ni Vicens, haciendo su reaparición Puig, después de una larga temporada de no haber jugado, y haciendo su debut en el primer equipo del Söller el defensa Ameller, que substituyó a Martorell. En el Athlétic, anotamos la ausencia de su extremo izquierdo Coll.

Previos los preliminares de rigor, dió principio el partido, haciendo el saque los sollerenses que pierden el balón, avanzando los palmesanos, pero despejando Enseñat. El juego se establece un rato en mitad del campo, notando el evidente nerviosismo de los jugadores ante la trascendencia del partido.

Arnau se apodera del balón y la delantera hace su primera incursión a la puerta athlética, que es despejada por Peña. Anotamos varios avances del Söller que crean situaciones de verdadero peligro para Ferrer, deteniendo este jugador en pocos minutos dos scobts de Puig y un remate de Colom.

Varias intentonas del Athlétic son cortadas por los defensas sollerenses, y Gilmés detiene después un chut del delantero centro.

Estupenda combinación de la delantera local remitida por Mora, bloqueando Ferrer; Suau pierde estando desmarcado, dos pases estupendos de Arnau.

Schoot fantástico de Mora, que sale rozando el palo; después un remate de este jugador sale a kik.

Combinación del quinteto verdi-grana, rematado por Gomar, saliendo el balón rozando el larguero.

Fre-kik contra los visitantes; lo saca Arnau, directo, deteniendo Ferrer con apuros, perdiendo el balón y no siendo goal por milagro, pues el balón quedó detenido sobre la misma línea de goal, entre las piernas del meta palmesano. Otra combinación del delante sollerense, rematada por Puig y desviando Ferrer a corner, sacado éste muy bien por Mora. Arnau lo remata a kik, haciendo seguidamente el primer tiempo, estando empatados los equipos a cero.

Reanudado el partido, la lucha sigue a un tren fantástico por ambos bandos. El Söller marca, a poco de empezada la segunda parte, su primer goal; la jugada que lo produjo fué en esta forma: Colom hace un pase magnífico a Castro, éste centra y Arnau remata, desviando el portero, pero el delantero centro sollerense vuelve a recoger el balón y lo introduce en la red. (Las palmas echan humo).

El Athlétic ataca furioso en busca del empate, pero la defensiva sollerense, que juega muy bien, no deja que dichos intentos den resultado positivo. Gilmés detiene oportuno un chut cruzado del exterior Coll.

Un pase de Arnau a Suau con centro de éste, rematado Mora, de bolea, estupendamente, haciendo Ferrer una gran parada.

Fuerte presión del Söller y un avance de su ala derecha con pase de Puig a Arnau, lanzando éste un magnífico schoot raso que entra en la meta de Ferrer, apesar del oportuno plongeón de éste. Ha sido un goal magnífico y muy aplaudido.

Después de este goal, el Söller cede algo en sus ataques, colocándose a una prudente defensiva para mantener intacto el marco, logrando sus propósitos apesar de los esfuerzos finales del Athlétic que fué decidido en busca del goal del honor.

Llauger señaló el fin del match con la victoria del Söller por dos a cero.

Este encuentro fué interesantísimo y de una gran emoción; el interés no decayó ni un solo instante, teniendo a los espectadores en continua tensión. En calidad de juego la primera parte fué superior a la segunda; en el primer tiempo se vieron jugadas superiores de ambos teams, especialmente en la delantera del Söller, cuyos componentes, (salvo Suau) estuvieron todos muy bien en la segunda parte, aunque el interés estuvo al rojo vivo, la calidad de juego fué inferior, jugándose con dureza, especialmente por parte de los palmesanos, pero el señor Llauger reprimió energicamente todo conato de violencia.

El partido del domingo y la magnífica actuación del Söller dejó satisfechísimo al público, que guardará grato recuerdo de este magnífico match.

Por el Söller sobresalieron mucho: Arnau, que hizo un partido enorme, siendo el mejor, siguiéndole en méritos Enseñat y Mora; y Colom y Castro en el primer tiempo. Y por el Athlétic: su portero Ferrer, que salvó a su equipo de un mayor score, los defensas y los dos exteriores.

El Sr. Llauger hizo un arbitraje excelente, estando sumamente acertado e imparcial.

\*\*\*

El mismo día jugaron en Felanitx, en el campo del Felanitx S. C., el Mediterráneo F. C. y el propietario del campo, quedando empatados a 0. Este partido también pertenecía al «Torneo Copa Sport».

\*\*\*

«Torneo Copa Sport»

CLASIFICACION

Table with columns: CLUBS, PARTIDOS (J, G, E, P, F, C), Goals, Puntos. Rows: Söller, Mediterráneo, Felanitx, Athlétic.

El partido de selecciones

El último domingo jugaron un partido de entreno dos selecciones de jugadores del Söller F. B.

El partido fué muy interesante y terminó con la victoria de los blancos por 2 goals a 0, ambos marcados en el primer tiempo; el primero de un chut de Suau, y el segundo de penalty, convertido en goal por Arnau.

Los equipos fueron los siguientes: Blancos: Gilmés—Martorell, Enseñat—Vidal, Colom, Daviu—Suau, Colom II, Arnau, Rullán y Castro.

Blanqui-azules: Bauzá—Ameller, Socías—Bauzá II, Tomás, Alfonso—Matheu, Ferrer, Puig, Roselló y Arcas Arbitró el Sr. Fontanet.

PARA MAÑANA

Partido de selecciones

Mañana domingo a las 9 y media de la mañana habrá un importante partido de selecciones en el que se alinearán:

Blancos: Bauzá—Martorell, Socías—Vidal, Arbona G., Daviu—Suau, Puig, Arnau, Mora, y Castro.

Blanqui-azules: Gilmés—Ameller, Enseñat—Más, Colom, Roselló—Matheu, Ferrer, Colom II, Alfonso y Arcas.

Entrada única: 0'50 ptas.

El partido de la tarde

Mediterráneo F. C. y Athlétic F. B. C.

Mañana, en el magnífico campo de hierba del Söller F. B., se enfrentarán los primeros equipos arriba mencionados para disputarse los codiciados puntos para la adjudicación de la magnífica copa del «Torneo Copa Sport».

Este encuentro entre los eternos rivales palmesanos, podemos calificarlo de verdadero acontecimiento deportivo, pues el partido promete ser interesante y reñidísimo por ser codiciadísimo los dos puntos por los dos equipos. Difícil es adivinar el vencedor, dada la igualdad de los dos equipos; tanto uno como otro harán lo imposible para obtener la victoria; el Athlétic para no quedar a la cola, en cuyo puesto quedaría de perder este partido, y el Mediterráneo que se quiere asegurar que le dejó el último partido de campeonato en el cual fué vencido por el Athlétic por 3 goals a 1.

Recomendamos al público sollerense dé una muestra de su deportividad, guardando para los equipos visitantes una actitud correcta e imparcial; así lo esperamos del sensato público de Söller.

Dados los alicientes que concurren en este partido no dudamos que el campo se verá concurrencísimo. El partido será arbitrado por un réferé colegiado.

La alineación probable de los equipos es la siguiente:

Mediterráneo: Colomina—Durán, Barceló—Moyá, Tugores, Oliver—Reynés, Romanet, Mañá, Cantos y Riera.

Athlétic: Ferrer—Perelló, Peña—Noguera, Gregorio, Guasp—Coll, Alemany, Ballester, Gomar y Larrayos.

El martes de esta semana, fueron repartidas con profusión, unas circulares que decían:

Sollerics!

«Els qu'ahir anarem a voure el partit d'entrenament entre dos equips del Söller F. B., varem sortir conuants de que els nostros braus jugadors poren guanyar el Torneix i el Campeonat. No sols emb ells sino en noltros está que aixó siga aixís. Anem tots els que porem en el Camp per animarlos. Jo, foraster i antic jugador del Stade Francaise, onze vegades campió de France, però que de cor som dels vostros, vos-ho deman. Que demà vejem la primera victoria assolida!»

SALAH EL DIN FOUAD

Söller—7—XII—1926.

COMUNICAT

Creim que el resultat del dia vuit ha deixat satisfets a cuants presenciarem el partit. L'enhorabona als nostres equipiers. Cuestió es ara de que perseverin dins la forma actual; ja qu'han demostrat la seva valua, una defallita no sería perdonable.

Poble de Soller, continuau anant de cada pic mes nombrós al Camp per encoratjar i fer vence al nostre equip! Anau a voure trionar els colors del nostres representants. El meu desitx es que el nom del Söller F. B. pesi colque cosa dins els valors deportius de aquesta región.

SALAH EL DIN FOUAD

Söller, 10 Desembre 1926.

Agricultura y Comercio

Los vinos blancos y su ennegrecimiento

Esta enfermedad presenta a veces formas poco intensas, limitándose a tomar los vinos una coloración amarillenta; pero, posteriormente, el tinte es negruzco, por ser la alteración más pronunciada, acusando el vino una manifiesta turbidez.

En el primer caso, los vinos deben tratarse a otras cubas que previamente se llenan de carbónico.

El paso del vino de unos a otros recipientes debe ser a base de la presión del precitado gas.

Antes de llenar la cuba, debe saturarse el recipiente de carbónico. Desoxigenado el vino, por efecto del tratamiento con carbónico, el fenómeno de oxidación ya no puede presentarse, manteniéndose el vino su color natural. Si fuese necesario someter el caldo a más trasiego, se llenarán los recipientes con carbónico, y bajo la presión de este ácido se practicarán las nuevas operaciones.

No se llega a eliminar por este método la causa de la enfermedad de un vino, pero se puede poner en condiciones de venta.

El carbónico transmite frescura al gusto y paladar.

El último tratamiento consiste en trasladar el vino en recipientes en los cuales se adiciona de 50 a 60 gramos de clórico por hectólitro y 22 gramos de tanino al éter.

Pasados algunos días, mediante un saturador, se hace actuar durante quince minutos oxígeno puro, y al cabo de doce días se trasiega con 15 gramos de gelatina, obteniéndose de este modo la decoloración y sanidad del vino.

Los vinos así tratados pueden mezclarse con caldos sanos, entendiéndose que el oxígeno no oxida las materias que enturbian el vino, sino que las destruye.

Mercados de la Provincia DE LA PUEBLA

Table of market prices for various goods like eggs, flour, and oil. Columns include item name and price.

DE FELANITX

Table of market prices for Felanitx, including items like almonds and wine.

DE INCA

Table of market prices for Inca, including items like almonds, flour, and oil.

DE SÖLLER

Table of market prices for Söller, including items like almonds and flour.

DE PALMA

Table of market prices for Palma, including items like flour, oil, and sugar.

CUENTOS ESCOGIDOS

EL AGUA DEL CIELO

Cuando se disponía a acudir a su cita de amor, la primera después de tantos años de viudez casta y triste, de viudez de tórtola en su nido alto y negro, detuvo la lluvia que anegaba aquellas calles del arrabal, de faroles apedreados, y cuyos arroyos brillaban negros por la proximidad de una estación de mercancías. Habíase evadido de la casa, discreta y sigilosa, encogida de temor bajo sus largos velos de viuda que la hacían semejante a una larga sombra; y ahora, ya, en la calle, detenida esta lluvia impensada de primavera, que hacía clara la noche y agobiaba dulcemente el ramaje florido de las acacias. Era imposible seguir adelante ni volver, y recatada en el quicio de una puerta, humilde y temerosa, la viuda resolvió aguardar a que el chubasco agotase su efímero raudal y luciesen de nuevo las estrellas, apacibles y dulces, sobre aquel trozo de arrabal, lleno de calma rústica.

Desde su refugio, la viuda, reciénada en sus largos velos como una mujer oriental, púsose a mirar cómo caía la lluvia, ligera y alegre, sobre las frondas de las acacias y sobre las urnas rotas de los reverberos, cuyas llamas se alargaban con un fulgor festivo. Tenía la mujer el corazón sencillo, y el rumor alegre del agua de primavera, fina y sutil como la que se desgrana en arcos vaporosos sobre las fuentes públicas las noches de fiesta, encantábala y adormecía. Erale grato verla caer sobre el suelo con menudos saltos y ver cómo aclaraba la tizne del arroyo y se la llevaba en sus ondas purificadoras. Había vivido siempre en arrabales por la profesión de su marido y conservaba el corazón ingenuo de las niñas que en las tardes de Mayo ofrecen sus cabelleras recortadas al agua del cielo para que las haga crecer.

Por entre la lluvia, llegó hasta ella, lastimero y dulce, el eco del silbato de la estación. Y se acordó del marido, joven y bueno, y del amor que le había tenido. Recordábalo con su traje azul de mecánico, con su risueño aire de novio primero y su afectuosa gravedad de esposo después, vigilante sobre su belleza, en sus fiestas honradas de los domingos, en los merenderos, entre compañeros de trabajo, rodeados de sus familias. Recordábalo siempre honrado y fiel, de una grave y casta ternura para ella, y llenábase de gratitud retrospectiva y avivada como las llamas de los reverberos que

se alargaban temblando bajo la lluvia. Luego el reflejo de los surcos del suelo que, heridos por la luz, brillaban con un tono de oro enrojecido, trájole el recuerdo de la catástrofe que puso sobre sus hombros aquellos largos velos de viuda; y vió al marido ensangrentado, tal como se lo trajeron aquel día los buenos compañeros, tiznados como de un luto ingenuo por el hollín profesional, y tal como estaba sobre el lecho matrimonial, pulcro e intacto en espera de la noche, con la cara muy pálida y el pecho todo rojo.

Ante el recuerdo de esta imagen, la mujer no pudo contener sus lágrimas, que corrieron por sus mejillas, claras y ligeras, como otra lluvia de primavera, llenando de una grata frescura su rostro árido de viuda. Eran lágrimas de ternura y de remordimiento. Pensaba la mujer en la intención impura con que se había evadido de la casa aquella noche; pensaba en el hombre casi desconocido que la aguardaba a aquella hora bajo las frondas de otras acacias lejanas, codicioso tan sólo de su empañada belleza; aspiraba la fragancia galante de la esencia con que para aquella cita de amor se había ungido el enlutado seno y sentía una gran vergüenza y un gran remordimiento. Admiró de pronto cómo ella, la viuda de un hombre que la había amado tanto, podía haberse prometido a nadie. Maravilloso de su resolución de aquella noche y vió claro el peligro de la sentimental nostalgia que la había llevado otras noches de luna a sentarse en los bancos promiscuos de los paseos y brindar sus mejillas quietas a las miradas de soslayo y al aliento cálido de los varones.

De pronto comprendió toda la belleza de su existencia de viuda, consagrada al recuerdo de un hombre; vió cuánto había de bello en aquella consunción casta de su última belleza, que se agotaba como un panal de miel reservado para un ausente. Sintió al ansia de ser siempre clara y pura como el agua del cielo que, en forma de lágrimas, caía sobre la tierra con tan alegre música. Tuvo un impulso supersticioso y sacro de bañarse en aquel agua celeste que enviaba Dios sobre los campos, de ofrecerse a ella como cuando de niña le brindaba su cabellera cortada por la madre. Salió de su refugio y puso cara al cielo su cara. Sintió cómo la frescura pluvial leustraba frente, los ojos, las mejillas, le

ceñía de un collar de perlas la garganta. Permaneció así, extasiada, un largo rato, cambiada en una niña y murmurando como una oración: «Agua de Mayo, agua encantada, limpia mi cuerpo, limpia mi alma». Luego, con los dedos húmedos, signose la frente con aquel agua de Dios, bendita como la de las fuentes parroquiales; y olvidada de toda impura intención, regenerada y ungida, tornose lentamente a la casa...

R. CANSINOS-ASSENS

La verdad

¿Qué hiciste de tus cabellos?...  
 ¡De aquellos rizos tan bellos que despedían destellos cuando los besaba el sol?...  
 ¡De aquellos bucles preciosos: espirales caprichosas que besaban amorosos tus mejillas de arrebol?...  
 ¿Qué hiciste, niña; qué hiciste?...  
 ¿Cómo a cortar te atreviste de la casa aquella noche; pensaba en el hombre casi desconocido que la aguardaba a aquella hora bajo las frondas de otras acacias lejanas, codicioso tan sólo de su empañada belleza; aspiraba la fragancia galante de la esencia con que para aquella cita de amor se había ungido el enlutado seno y sentía una gran vergüenza y un gran remordimiento. Admiró de pronto cómo ella, la viuda de un hombre que la había amado tanto, podía haberse prometido a nadie. Maravilloso de su resolución de aquella noche y vió claro el peligro de la sentimental nostalgia que la había llevado otras noches de luna a sentarse en los bancos promiscuos de los paseos y brindar sus mejillas quietas a las miradas de soslayo y al aliento cálido de los varones.

Todo esto, ¡oh, niña! fuiste aquel día en que luciste —con la sal que tú lo hiciste—, la peineta y la mantilla. ¡Y cortaste tus cabellos, negros, rizados y bellos!...  
 ¿Que si estás fea hoy sin ellos?...  
 ¿Quieres saberlo, chiquilla?...  
 Pues —sinceramente hablando—,

tu rostro de hoy contemplando y el de antaño recordando, dan la impresión asombrosa de que puede una deidad embellecer la beldad... porque, niña, «¡la verdad!», ¡es que estás hoy... más hermosa!

JOSÉ M. MILAN

Los crímenes del amor

Nueva colección popular de la EDITORIAL GARROFÉ

CHARLES MEROUVEL

SOLAS EN LA VIDA

GRAN NOVELA DRAMÁTICA



Dos lindas jovencitas, la una abandonada y de familia noble, la otra huérfana e hija de un pescador, unen sus corazones y luchan contra la avaricia de los hombres. Pureza, ternura, amor, todo lo que conmueve y apasiona está descrito por

Charles Merouvel

con su talento maravilloso.

VERSIÓN ESPAÑOLA DE

Jiménez de Letang

ILUSTRACIONES DE

Al. Lemaistre

La obra se compondrá de 50 cuadernos.

Aparecerá un cuaderno cada semana, que se venderá en todos los quioscos al precio popular de 10 CÉNTIMOS.

Se encontrará en venta:

Librería de Salvador Calatayud

Luna, 27. -- SOLLER

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER — 2

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

El retraso del nieto único, llenaba de angustia el corazón de los pobres viejos.

—¡Vaya, vaya!— dijo al fin Catalina, más animosa— como mujer, ante el abatimiento de su esposo.— Habrá encontrado en el camino a algún camarada y se habrá entretenido hablando con él. ¡Tú te olvidas demasiado de tu juventud, querido!

—En mi juventud— respondió el viejo con voz severa— los jóvenes teníamos más respeto a nuestros mayores. Lo que sucede es que ese chiquillo está demasiado mimado.

Catalina, que estaba sirviendo el *ragout*, lanzó un suspiro. Después exclamó:

—¡No digas eso, Silvestre! Acuérdate de nuestra pena cuando murió su padre de aquel modo tan horrible y cuando murió su pobre madre puede decirse que de dolor... Y la criatura hubiera muerto también si llega a faltarle nuestro cariño. ¡Tú y yo somos sus verdaderos padres!

Catalina se llevó el pañuelo a los ojos, para enjugarse una lágrima, y Silvestre, poniéndole la mano en un hombro, la consoló:

—¡No llores, mujer! Dices bien: es la edad del chico, y no debemos disgustarnos por ello! Ya vendrá.

—¡Pues es claro!— dijo ella, cogiendo al vuelo aquellas palabras de perdón para el nieto ausente.

Los dos sonrieron. Y como durante la pausa parecía haber renacido la paz en el espíritu de los dos ancianos, Silvestre añadió:

—¿Sabes lo que estoy pensando?... Pues que podemos hablar de Silverio con Costabielle. Es un hombre sensato y nos aconsejará lo que se ha de hacer con el chiquillo. ¡Sí, excelente idea! ¡Anda, ponme más carne; está muy rica! ¡Y las habas son sabrosísimas! ¡Ni el rey de Italia las come mejores!

—¡Calla!— dijo la mujer, fuciendo el ceño.— ¿No oyes pasos?... Alguien anda ahí fuera... ¿Será el rey de Italia?

A los dos les hizo gracia la broma, y sonrieron. Luego, cuando la vieja abrió la puerta, por donde entró una ráfaga de viento y de lluvia, Silvestre quedó con la mirada fija en la obscuridad de la calle.

Un gigante, envuelto en un impermeable, bajo el cual se adivinaba que llevaba algo oculto apareció en el umbral.

—¡Eh, Costabielle!— exclamó Silvestre.— ¡Qué alegría! ¿No te dije que contáramos con él?... Anda, trae una silla! ¿Y qué llevas ahí debajo?

—¡Miraló!— contestó riendo Costabielle, al tiempo que abriendo su impermeable, colocaba en el suelo una niña de diez o doce años.

—¡Oh, es Mireille!— exclamaron a la vez los dos viejos. La niña, riendo a carcajadas, se echó en los brazos de Catalina, que la recibió con las mismas muestras de cariño.

—¿Llevas los pies mojados, querida mía?...  
 —Secos como tizones, madrina— contestó la niña.

Todos se sentaron alrededor de la lumbre. Costabielle, mientras se secaba las gruesas botas de agua, explicaba a los viejos que le había sido imposible no traer a la niña.

—¡Si se entera de que vengo aquí, a casa de sus padrinos, ya se sabe, no hay medio de que se quede!

—Usted no sabe negarle nada— dijo Catalina.— Como no lleve usen cuidado, se le va a poner por montera.

—¡Ya lo hace!— respondió alegremen-

te Costabielle.— Pero quería oír el armonium esta noche, y no he podido negarle este capricho.

La niña se había acercado al armonium, y paseaba los dedos sobre el teclado. El armonium, que pertenecía al anticuario, el cual era además organista de la vecina iglesia de Saint-Magloire, servía a Silvestre para estudiar los pasajes religiosos.

—Y Félix?— preguntó a Costabielle, de pronto, la anciana.

—No está bien— respondió el capitán Costabielle.— La humedad le hace mal, y ya está acostado. Esta noche le dolía la pierna.

—Tal vez será mejor que le operen ustedes...— dijo Catalina.

—No me atrevo— respondió el capitán;— es muy delicado. Crean ustedes que a veces pienso que mi pobre esposa, mi Luisa, que Dios se ha llevado tan pronto, llama desde el cielo a su último hijo y me voy a quedar sin él.

—¡No digas eso!

—¡Bah, para vivir enfermo toda la vida, es mejor la muerte!

—¡Todos tenemos nuestra cruz!— suspiró Catalina, mirando a Costabielle de un modo significativo.

Entonces el capitán comprendió que la vieja aludía a Silverio, y viendo que éste no estaba en la estancia, preguntó: —¿Es que el galopin les ha hecho alguna nueva travesía?...  
 —¡Calle usted, por Dios!— contestó Catalina.

—Es cada día más discolo— añadió Silvestre.— Se va haciendo muy rebelde. No va a la escuela, y cuando va, es sólo para hacer diabluras. Anda en unas compañías pésimas. Precisamente esta noche quería hablarte de él.

—¿Qué edad tiene?— preguntó el capitán.— La misma que Mireille, ¿no?

—Un año más— respondió Silvestre.— Y yo me pregunto: ¿qué debemos hacer con este condenado?... Dejarle seguir yendo a la escuela, para lo que va, o

meterlo en un correccional... o en el infierno...

Costabielle quedó largo rato pensativo, con los ojos obstinadamente fijos en la llama azul de los sarmientos.

La lluvia continuaba cayendo sobre la ciudad. En la tienda, al fondo, Mireille iba de acá para allá, curioseando aquellos maravillosos objetos antiguos que nunca se cansaba de admirar. Todo estaba reluciente y limpio, gracias a los cuidados de Catalina. Las consolas, las vitrinas Luis XV, los armarios antiguos, los bargeños, las sillas y los sillones de la Edad Media, las mesas del Renacimiento... cuanto llenaba el almacén, aparecía ordenado, pulido, flamante como un espejo... Entre todas las maravillas, había una que era la perla del establecimiento: una cuna de madera dorada, copia exacta de la que Napoleón hizo construir para su hijo, el rey de Roma... Cerca, entre otras preciosidades, se veía una virgen de madera que Mireille había bautizado con el nombre de «La Virgen de Rafael». Como siempre que iba a casa de sus padrinos, la niña rezó ante la imagen; esta noche por el travieso Silverio, a fin de que volviera al buen camino... Silverio era su amigo de la infancia y su compañero de juegos, y ella le amaba con todo su corazón.

Costabielle había terminado de reflexionar sobre el ausente Silverio, y exclamó:

—¡Bien; verán ustedes lo que hay que hacer con el muchacho! ¡Déjenmelo ustedes, y yo lo haré marinero! Se vendrá conmigo y aprenderá el oficio. Así, será lo que fué su padre.

—¡Jesús!— exclamó la abuela, horrorizada.— ¡Eso es! ¡Para morir ahogado como su padre! ¡No, no, de ninguna manera, Costabielle!

—¡Pues es inútil que se opongan ustedes— continuó el capitán.— El muchacho adora el mar, como su padre. He podido comprobarlo, siempre que ha hecho en mis barcos cualquier travesía. Y

es natural. El chico se aburre aquí, se aburre en la escuela..., y acabará por escaparse a ustedes si se oponen a su vocación. Mientras que así, se hará un hombre, entrará el día de mañana en la marina mercante y tendrá un brillante porvenir.

Los dos viejos se miraban, con mirada angustiada. Al fin, Silvestre dijo:

—Pero, bueno, aun suponiendo que nosotros cediéramos... ¿es que te vas otra vez de viaje?

—Sí— contestó el capitán;— dentro de dos días salgo para Brest, pero dejaré mi barco a mi segundo, el viejo Kerlon, un bretón serio y honrado al que recomendaré a Silverio como si se tratara de mi propio hijo.

—¡De modo que se marcha usted, capitán?— dijo entonces Catalina.— ¡Que Dios le acompañe!

—Así sea, señora— contestó el capitán.

Todos callaron, pensativos. Mientras tanto la pequeña Mireille a la que esta conversación de personas mayores no interesaba, se había acercado a la vidriera entreabierta, y miraba a la callejuela, por donde seguía corriendo el agua de la lluvia. De pronto lanzó una exclamación:

—¡Madrina! ¡Alguien pasa!

—¡Qué locura!— contestó la anciana.— ¡Con este tiempo!... Será algún perro.

—No, madrina; me ha parecido una mujer, vestida con un traje claro...

—¡Deliras, chiquilla!— dijo Catalina, luego que se hubo levantado y mirado a la calle pensando que podría ser Silverio...

Después, de nuevo sentada junto a los dos hombres, hizo al capitán una pregunta, que la atormentaba desde hacía unos días:

—Bueno, mi querido Vicente..., usted va a salir de Marsella para incorporarse al ejército. ¿Y dónde piensa usted dejar a los niños?

(Continuará)

# LOS PELIGROS DE LA HERNIA

Radicalmente suprimidos sin molestia, aún haciendo los más pesados trabajos.

POSITIVOS E INMEDIATOS son los resultados obtenidos con los aparatos C. A. BOER, tanto lo prueban las numerosas cartas ya publicadas de las personas que, agradecidos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Sr. D. C. A. BOER. — Barcelona.

Porreras, 3 octubre 1926.

Muy Sr. mio: Siento en mi corazón una gran satisfacción al verme curado de las dos hernias

que tanto me hacían sufrir y sólo con 8 meses de llevar los aparatos del método C. A. BOER he quedado curado y puedo trabajar sin sentirme nada. Le reitera mil gracias y mande cuanto guste a sus s q b s m. GUILLERMO MORLA, PORRERAS (Mallorca)

Sr. D. C. A. BOER. — Barcelona.

Porreras, 11 octubre 1926.

Mi respetable Sr.: Con la mayor alegría le autorizo para que publique usted la curación de la hernia que padecía desde hace tres años. Solamente he llevado los aparatos C. A. BOER seis meses y me encuentro bueno y sin ninguna molestia. Su afmo s s. MIGUEL GARAU Representante de las Canteras de PORRERAS (Mallorca), calle de la Reja, n.º 6

**HERNIADOS:** Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las HERNIAS, visitad al Sr. C. A. BOER, en: Palma, sábado 11, y martes 14 de Diciembre, HOTEL ALHAMBRA.

Andraitx, domingo 12 NUEVO HOTEL. SOLLER, lunes 14 de Diciembre, FONDA FERROCARRIL.

APARATOS DEL ARTE MÉDICO PERFECCIONADOS

sistemas especiales para corregir piernas y parálisis infantil—Piernas artificiales—Corsets reformadores de la escoliosis, cifosis, m. l. de pott—Desviaciones y caída de la matriz—Evertaciones—Obesidad—Riñón móvil—Varices—Hidroceles—Varioceles

C. A. BOER, Ortopédico Pelayo, 60.-1.º. — BARCELONA

## CHAUFFEUR

Desear colocación. Informarán en esta Imprenta.

## SE VENDE

Una casa grande, con dos vertientes y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

## SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13 —Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 7.

## PIANO USADO

en muy buen estado, se vende o se alquila. Darán razón en esta Redacción.

## SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, sita en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

## Jaulas para conejos

Y parques para aves. Se desean vender a precios ventajosos. Informarán: Juan Forteza—Calle Bauzá.—Sóller.

## SE VENDERIA

una sepultura de 18 ninchos sita en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

# MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegrams: CARDELL—CAVAILLON.— Teléfono núm. 22. En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

## Hotel Restaurant de Marina

### Precios módicos DE Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.



**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Perfume **Orgia**  
EXTRACTO  
LOCION  
POLVOS  
MYRURGIA

# VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS := FRESCAS Y SECAS := ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

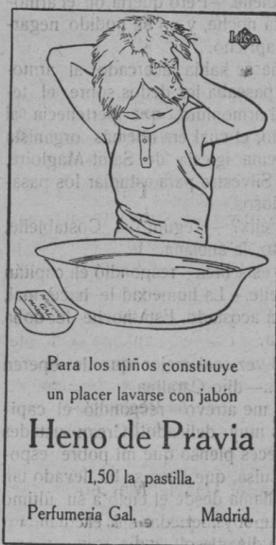
CARDÉLL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5

## T. B. O. Obras de Marden

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.—Sóller.

Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón **Heno de Pravia**  
1.50 la pastilla.  
Perfumería Gal. Madrid.

## 'L' EXPRESS POMPE'

La BOMBA A MANO más práctica que se ha conocido hasta la fecha para la limpieza del coche, para la extinción de incendios y sulfatar árboles. Ha obtenido Diploma de honor en la Exposición de Londres en 1908 y en Bruselas en 1910 y GRAN PREMIO en Grand en el año 1913.

Gran exposición en Palma: Baraje de J. Bisquerca. Para informes: ALEJANDRO POMAR. — Plaza de América, 2. — SOLLER

## CAFE 'SPORT'

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28

Servicio de Matutinos, Vermuts y Vespertinos Cerveza a presión Helados, Horchatas y licores exquisitos.

## COÑAG IRIS

## TINTAS en POLVO

Azul.—Roja.—Violeta.—Azul-negra.—Verde.—Negra, etc., etc.

Preparación sencillísima: Únicamente basta disolver el contenido de un paquete con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto.

FIJA E INALTERABLE. no ensucia ni estropea nada las plumas. De venta: Papelería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.

## COTIZACIONES

Mercado Nacional

### ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona

Cotizanse:

DE OLIVA: Corriente, a 247'80; superior, a 256,08 fino, a 282'00; extra, a 295'05. Todo a pesetas los 100 kilos.

Mercado sostenido.

### LEGUMBRES Y CEREALES

Cotizaciones oficiales

Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos

ALGARROBAS. Vinaroz, a 30'95; Rojas, a 28'57; Mallorca, a 22'61; Ibiza, a 25'00; Tarragona, a 30'95; Valencia, a 28'57; Chi pre, a 29'76. ALPISTE. De Se. lla, clase inferior, de 00'0 a 00; id. m. buena, de 0 a 00 peretas los 100 kilos. ARROZ. Benlloch, cero, 50'0 a 58'00; idem florete, de 59 a 61; idem selecto flor, de 61 a 63'00; matizado corriente de 58'00 a 60'00; idem

selecto, de 64'00 a 66'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.

ARVEJONES.—Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50 Málaga, redondo, de 42'00 a 43'00; Castilla, 44 a 45 AVENA.—Extremadura, de 38'50 a 39; Mancha de 38 a 38'50; Argentina, disponible, de 35; a 37'50 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'00 a 00.

CAÑAMONES.—Extranjeros, de 70 a 71 pesetas.

CEBADA.—Extremadura, 38 00 a 39'00; Mancha, 38'0 a 39'0; Urgel, 37'00 a 38'00; Segarra, 37'50 a 38'50; Castilla, de 38'50 a 39'50.

FRIJOLES.—Extranjeros, de a 00; Castilla de 000 a 00.

GARBANZOS.—Andalucía, blancos, de 75 a 140; Pelones, nuevos, de 55 a 95; Argetia, de 110 a 125.

HABAS.—Italia, cribadas, grandes, de 57 a 60; Id. nuevas 49'50 a 50; Valencia, 49 a 49'50; Prat, a 47; Extremadura, de 50'00 a 50'50

HABICHUELAS.—Valencia, Pinet, 77'00 a 78; Monquiña, 68 a 69; trinquilón, nuevas, 62 a 63; Castilla nuevas, 105 a 100; comarca, 70 a 78; Mallorca, 71 a 73; cocorosas, Italia, de 78 a 75; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 00 a 00;

lingote Rumania, de 48 a 50; tipo Galatr, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60.

HARINAS.—Extra blanca superior, de 60'00 a 68'50; extra blanca, corriente, 65'00; panadera, a 64'50; número 1, de 48'00 a 50; número 4, 50'00 a 57'00; segundas, de 32 a 35'00; terceras, 29'50 a 30; cuartas, de 28'00 a 29'50.

LENTEJAS.—De 00 a 00 los 100 kilos.

MAIZ.—Plata, disponible, nuevo, 00'0 a 00'00.

MUJO.—Extranjero, de 46 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos.

TRIGO.—Candeia Castilla, 46'50 a 47'50; Mancha jejas, de 46'50 a 47'00; Mancha, candeal, de 45'40 a 47'50; Aragón 47 00 a 50; Navarra, de 47'00 a 48'00; Urgel, de 00'00 a 48'50; comarca, 48'50 a 49; Extremadura, blanquillos, a 46'50; idem Coucher, a 46'50; Lérida, a 49'50, sobre vagón de origen.

### EL ACEITE

El mercado se ofrece desanimado en clases bajas y ansioso de ver clases de 1 a 2 grados, que ya no se ven, y que de presentarse, de momento tal vez alcanzarán las 40 pesetas los 11 kilos, aún cuando luego descendieran algo por abundar más o por resultar el precio demasiado elevado.

### FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan nueva cosecha.

Mallorca corriente, a 500 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 540; Esperanza, primera, Tarragona, a 550; común, a 530; mollar en cáscara, a 200.

CACAHUETE.—Precio firme.

A 120 ptas los 100 kilos.

COMINOS.—Mancha, nueva cosecha, a 125 pesetas los 100 kilos.

NUCES.—Cotizanse a 160 ptas los 100 kilos.

PASAS.—Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 18; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 3; ptas caja de 10 kilos.

ANIS.—Mercado firme. Cotizase a 150 peseta; los 100 kilos.

AVELLANAS.—Precios flojos.

Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000; corriente, a 00.

### COLONIALES

AZUCARES.—Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 189, idem Sociedad General, a 000; Pite San Luis, a 176; B. R. O. G. F., a 160;

Blanquilla caña, primera, a 00; Dorado caña, B. A., a 154; idem idem S. C. Carmen, a 140 idem idem T. S., a 00; Miel caña, a 140.

CACAOS.—Caracas extra, a 570; Guayaquil arriba cosecha a 00; Fernando Poo superior S. 890; Fernando Poo extra AA, a 410.

CAFES.—Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry a 700; Puerto Rico Yauco Excelisor, a 785; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X X, a 760; Caracas, extra fino, a 000; Caracas, superior, a 725; Puerto Cabello, a 635; Hacienda superior 56 por 22, a 610; Hacienda superior N, a 640; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; San Salvador, lavado Edith, a 740; Caracolillo Puerto Rico, a 795; Caracolillo San Salvador lavado, a 740; Caracolillo San Salvador lustrado, a 670; Caracolillo San Salvador trillado, a 660; Caracolillo Santos lustrado, a 640; idem Santos primera, a 650; San Salvador D., a 570; Haití trillado corriente, a 690; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000.

CANELA CEYLAN.—0000, a 1,350; I, a 1'150; III, a 1,050; Trozos primera, a 900; Ranzas primera, sacos de 25 kilos, a 580.

PIMIENTA.—Singapore negra, a 800 pesetas.

# GACETILLAS

## La Fiesta de la Inmaculada Concepción

En la víspera de la festividad de la Inmaculada Concepción, y por la noche de este día, conforme adelantábamos nosotros, continuando la innovación que el año anterior se infiltró en esta ciudad, fueron numerosas las casas que en sus ventanas y balcones encendieron iluminarias, aunque no en tan crecido número como el año pasado. Además en multitud de casas se colgaron damascos, ofreciendo esta ciudad un magnífico aspecto.

El público recorrió las calles de esta población, admirando las iluminarias, que despidiendo raudales de luz daban a este tranquilo valle una animación solemne.

Por la mañana, en la Iglesia Parroquial, se celebró la Misa mayor, con sermón a cargo del elocuente orador Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, a cuyo acto asistió gran número de fieles.

## La dimisión del Sub-Jefe de la Brigada Sanitaria de la "Cruz Roja"

Según informes particulares, nos enteramos de que hace ya tiempo tiene presentada la dimisión del cargo de Sub-Jefe de la Brigada Sanitaria de la "Cruz Roja" el distinguido joven D. Abel González, quien sin presentarla con carácter irrevocable, como infundadamente hay quien ha dicho, se ha visto obligado a tomar dicha determinación por tener que atender a un negocio que ha establecido en Palma, el que le lleva sumamente ocupado todos los domingos, ante cuyas razones, la Asamblea Local de dicha Institución, en Junta celebrada hace ya tiempo, acordó admitir la dimisión citada, procediéndose inmediatamente a la tramitación del expediente para la elección de Jefe la que recayó, como en su día dijimos, en la competente persona de D. Vicente Garau Vicens.

## El camino de Fornalutx

Muy adelantado se encuentra el nuevo camino que se está construyendo, y que debe conducir desde Fornalutx a Sóller, el que se supone estará terminado a fines de Enero próximo.

Las condiciones topográficas del terreno han requerido para la debida disposición del nuevo camino, la construcción de dos puentes uno cerca de Sa Costa de'n Reus y el otro en la parte denominada Ca'n Pere Simó. La carretera tendrá una latitud de 6 metros, y se le da una acertadísima disposición que evita en lo posible cuevas y vueltas, desembocando en una amplia plaza que ya se está construyendo en Fornalutx.

La rectificación del angosto y mal dispuesto camino que hasta hoy conduce al vecino pueblo, era netamente imprescindible, y ha sido acogida por el público tanto de Sóller como de Fornalutx, con generales muestras de satisfacción. Además ello ha proporcionado la ocasión de colocar a muchos obreros que en la actualidad carecían de trabajo a causa de la manifiesta crisis que atraviesa en Sóller el ramo de construcción.

El Sr. Alcalde de Fornalutx D. José Puig, ha recibido múltiples enhorabuenas por el motivo de estas líneas, a cuyas enhorabuenas unimos la nuestra.

## El timbre en las facturas de comercio

En la Gaceta de Madrid de día 4 del actual, se inserta la siguiente disposición: «S. M. el Rey (q. D. g.) conformándose con lo propuesto por esa Dirección General, se ha servido disponer, como aclaración a los artículos 184 y 186 de la vigente ley del Timbre:

1.º Que las facturas, cartas o notas que se expidan por los industriales o comerciantes para avisar un envío de géneros, solamente estarán comprendidas en el artículo 184 de la expresada ley cuando en esos documentos conste de manera expresa la conformidad del deudor o de la persona obligada por consecuencia de la operación; y

2.º Que incluyéndose en el artículo 186 de la propia ley las facturas que producen efectos liberatorios, deben conceptuarse como tales y sujetas por tanto a tributación, las en que aun no constando firma alguna, ni el nombre del adquirente o consumidor se entregan a los mismos para recibir en el acto su importe, siempre que éste no sea inferior a cinco pesetas.

De Real orden lo digo a V. E. para su

conocimiento y efectos consiguientes. Dios guarde a V. E. muchos años. Madrid, 3 de diciembre de 1926. Calvo Sotelo.»

## Para las Fiestas de Navidad

Están llamando poderosamente la atención del público los escaparates del importante establecimiento «La Confianza» situado en la calle de la Luna, n.º 7, y propiedad de nuestro estimado amigo D. José Borrás Pastor. En ellos se contemplan dispuesto coquetamente, toda clase de dulces, pastas y bombones; una tentadora variedad de clases de turrones; las afamadas «Coques de Nadal» y un gran surtido de juguetes «Novedad» para los niños, lo que dicho sea de paso, lleva loca a la tropa menuda.

El dueño de este concurridísimo establecimiento, anuncia importantes regalos a su clientela: Por cada tres pesetas de género que adquiera el comprador se le regalará un número que tendrá opción a uno de los siguientes premios:

- 1.º Una preciosa maseta fantasía con su correspondiente palmera artificial.
- 2.º Dos botellas de «champagne» superior, y
- 3.º Una caja fantasía llena de dulces.

## Se necesita

una cosecha de «madrinas de guerra»

De Casa Quemada, (Fondak-Tetuán), recibimos una comunicación en la que se nos suplica anunciemos desean madrina de guerra:

Gabriel Vanrell Darder.—José Burrau Formatté.—Miguel Coll Valcaneras.—Bartolomé Puigserver Roig, todos estos pertenecientes a la Compañía de Ametralladoras de Casa Quemada, (Fondak-Tetuán).

Cabo, Juan Pérez.—Dario Vernet Pros.—Francisco Arbós Gallart.—Antonio Gil Amengual, formando parte esos del Regimiento de Palma n.º 61 (Compañía expedicionaria), Casa Quemada, (Fondak-Tetuán).

Nuestras lectoras están de enhorabuena: no pueden quejarse por falta de solicitantes; sabrán sin duda esos soldados las inigualables dotes de bondad y hermosura que avaloran a las sollerenses y no dudan en presentarse a serlo.

Por nuestra parte queda cumplida la misión encomendada, a lo que hacemos con mil amores.

## A nuestros lectores

Recomendamos a nuestros lectores, las nuevas obras *Solas en la vida* y *Virgen y deshonrada*, que se publican por fascículos semanales al precio de 10 céntimos cada uno.

*Solas en la vida*, es una bella producción dramática, original del popular autor francés Charles Merouvel, versión española de Jimenez de Letang, y con ilustraciones de Lemaistre.

*Virgen y deshonrada*, otra bellísima producción dramática, escrita, traducida e ilustrada por los mismos de *Solas en la vida*.

Nuestros lectores encontrarán dichas obras en la Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27.—Sóller.

## Esperantista Grupo "Sollerie"

El señor Presidente de Esperantista Grupo «Sollerie», nos ha rogado hagamos público desde estas columnas que el lunes día 13, en el domicilio social—«Defensora Sollerense»—se dará principio a un curso gratuito de Esperanto que continuará los lunes y jueves, de ocho y media a nueve y media de la noche.

Al final de este curso, aprovechando la celebración del congreso de Kataluna Esperantista Federacio en esta ciudad, tendrán lugar unos exámenes ante un tribunal autorizado para otorgar el título oficial de posesión del Esperanto, cualidad que constituye en España un mérito oficial.

Podrán matricularse los alumnos, que pueden ser de ambos sexos, en el citado local, hasta la hora señalada para empezar el curso.

## La velada de la «Cruz Roja»

Reina muchísimo entusiasmo por la velada que está organizando la Asamblea Local de la «Cruz Roja» y que según se espera, tendrá lugar el miércoles próximo día 22.

Según referencias tomará parte en ella la banda del Regimiento n.º 61 de Palma de Mallorca, se representarán diversas piezas dramáticas, entre ellas, el cuadro plástico *Igno Signos Salus*, que

tanto éxito obtuvo en la última velada que celebró dicha Institución; un coro formado por señoritas cantará una preciosa sardana, y una numerosa agrupación de señoritas y señores cantarán varios himnos, acompañados estos por la banda del citado Regimiento.

El entusiasmo que citamos en el principio de esta gaceta, lo prueba el hecho de que, apesar de aún no estar anunciada oficialmente la fecha de la función, es crecida la demanda de localidades para asistir a la misma.

Nos place todo ello por lo que anticipamos la enhorabuena al organizador y alma de esta y la pasada función, nuestro estimado amigo y redactor el culto Jefe de la Brigada Sanitaria de la «Cruz Roja» D. Vicente Garau Vicens.

## Subastas

El martes día 21, a las once de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta para el arriendo de los arbitrios municipales para la ocupación de la vía pública, comprendida la Pescadería, cuyo pliego de condiciones está de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Para el próximo domingo día 19, a las cinco de la tarde, en el zaguán de la Casa Consistorial y mediante pujas a la llana, se anuncian las siguientes subastas:

La de los almacenes del Puerto números 80, 82, 84, 86 y 88 de la calle de la Marina, y establo-almacén adosado al edificio de Santa Catalina.

La de los Pastos de los torrentes públicos de este término municipal.

La del local-cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles, sitos en terrenos del Matadero de reses de esta ciudad.

La de los productos acumulados por los carros destinados a la recogida de estiércoles y residuos de las moradas particulares de esta población.

La del corral común y público.

## El semanario T. B. O.

Copiamos de «La Voz de Ibiza»: «...Estamos cansados de ver personas muy respetables leyendo el «T B O» en las butacas del teatro, mientras empieza la función...»

El «T B O» es aquel periódico infantil del cual hemos hablado repetidas veces a nuestros lectores, por el éxito indiscutible que ha venido consiguiendo en esta ciudad y por ser considerado por el público, de interés general, como lo prueba el hecho de que en Sóller, como en Ibiza y en todas las demás poblaciones de España, lo lean grandes y chicos.

Es garantía de la calidad de los dibujos que publica, las firmas de los geniales y originales artistas *Opisso* y *Mendez Alvarez*.

Estos días se pondrá en venta el Almanaque de dicho periódico para el año 1927, el que constituirá, según referencias, un éxito.

En Sóller se hallará todo ello de venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.

## De la «Sociedad Deportiva Sollerense».—Nota Oficial

La Junta Directiva de la S. D. S. advierte a sus socios de número que para asistir al partido del próximo día 12, entre «Mediterráneo» y «Athletic», habrán de proveerse de media entrada conforme establecen las Bases por qué se rige el «Concurso Copa Sport» y de acuerdo con el artículo 29 del Reglamento interior de la Sección de Fútbol y sus partidos de esta Sociedad.

## El vapor «María Mercedes»

Este vapor efectúa en la actualidad viajes entre Cetta y Gandia, transportando frutos a la vecina nación.

Según nos informa la casa consignataria, nada hay aún de definitivo respecto a la organización de un servicio decenal entre Sóller y Barcelona, cubierto por un velero, aunque puede darse casi por un hecho el mentado servicio, cosa que de veras deseáramos, ya que sería ello una conveniencia indiscutible por el comercio e industria local.

## El tiempo

Después de unas semanas de «padeecer» un tiempo verdaderamente repudiable por su informalidad, hemos vuelto a gozar «visualmente» de unas magníficas jornadas resplandecientes de sol que impregnaron esplendoroso en un firmamento limpio... Y decimos «visualmente» porque los días son únicamente magníficos para la vista, ya que el frío que impera es tan intenso que hiela de verdad las «potencias». Esta mañana el termómetro señalaba 5 grados.

## Mercado semanal de la moneda

DICIEMBRE	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	DIA 6	DIA 7	DIA 8	DIA 9	DIA 10	DIA 11
Francos	25'80	26'10		25'65	26'20	25'80
Liras	00'00	28'60		28'00	28'50	28'65
Francos belgas	00'00	18'40		18'80	18'35	00'00
Francos suizos						
Dollars	6'56	6'57		6'58	6'47	6'68
Libras	31'84	31'91		31'95	31'98	31'93

## Bolsa de Madrid

De reinar mañana un día tan brillante como los restantes de esta semana, sin duda alguna será muchísimo el público que aproveche la jornada dando paseos por las afueras de esta población.

## Destellos Sociales

### SALIDAS

Para Saint Hilaire-du-Harcouet (Francia), en cuyo encantador rincón francés tienen establecido su negocio, salió el jueves de esta semana el novel matrimonio compuesto por nuestro buen amigo don Pedro Amorós Simonet y su señora esposa D.ª Francisca Oliver Puigserver.

Para Villarreal salió nuestro buen amigo D. Guillermo Bernat de la importante casa exportadora «Arbona, Rullán, Bernat», quien se dirige a la susodicha población para atender juntamente con sus socios, al negocio expresado.

### LLEGADAS

Después de pasar una buena temporada en su bonito predio de Son Antelmi, han fijado nuevamente su residencia en Sóller nuestro querido amigo el propietario D. José Deyá y su señora esposa D.ª María Colom.

Deseámosle feliz estancia en ésta.

## Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller De París:—Para Francisco Arbona.

## REGISTRO CIVIL

### NACIMIENTOS

Día 1.º.—María Antonia Villalonga Despujol, hija de Ramón y Monserrat, Manzana 68, n.º 237.

Día 2.º.—Juan Bota Ripoll, hijo de Juan y María, Manzana 54, n.º 514.

Día 6.—José Rosselló Oliver, hijo de Onofre y Lucía, Manzana 45, n.º 99.

Día 10.—Lucas Oliver Ribes, hijo de Lucas y Francisca, Manzana 70, n.º 54.

### DEFUNCIONES

Día 4.—Pedrona Bauzá Oliver, 1 año, Manzana 56, n.º 61.

Día 6.—Catalina Colom Deyá, 86 años, viuda, Manzana 42, n.º 259.

Día 8.—Margarita Trias Bernat, 67 años, viuda, Manzana 55, n.º 16.

## Tafona Cooperativa

Se hace saber que se ha abierto la sección de ventas de aceite, a los precios siguientes: Aceite sin escaldar: la medida de 16 litros, 41'50 ptas.

Aceite escaldado: idem, idem, 36 ptas. Para las ventas: de 9 a 12 los lunes, durante el corriente mes.

Para las ventas al detall: En el Sindicato Agrícola, calle del Mar, y en casa de D. Juan Mayol (a) «Cauviá», calle de Pastor.

LA COMISIÓN

Sóller, 9 Diciembre, 1926.

## CULTOS

### En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 12.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Madres Cristianas.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo y Ejercicio de las Madres Cristianas.—A las cinco y cuarto, Vísperas y Completas solemnes en preparación de la fiesta de Sta. Lucía.

Lunes, día 13.—Fiesta de Sta. Lucía.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Reverendo Sr. D. Jerónimo Pons.

Jueves, día 16.—A las seis y media, ejercicio en obsequio a la Virgen del Carmen.

Viernes, día 17.—Abstinencia y no se puede comer carne.

Sábado, día 18.—Ayuno con abstinencia de carne.—Al anochecer, el turno de la Inmaculada celebrará su vigilia ordinaria al domingo día 19.

Domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

## Notas bibliográficas

### «Cómo nace el amor», por Luciano de Provenza.

Novela publicada en la colección «La Novela Rosa», con el número 63. Un volumen en rústica, 1'50 Ptas. Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 2 6.—Barcelona.

Bajo el seudónimo de Luciano de Provenza, un brioso escritor de nuestros días ha concebido y escrito esta preciosa novela sentimental que estudia el nacimiento de un amor rebelde, del amor de una mujer que no quería amar.

El autor, con estilo ligero y elegante, va conduciendo la acción por diversos escenarios, lo que contribuye a aumentar su amenidad siempre creciente de la obra. Y cuando este escenario es Galicia, la novela palpita con la fuerza de la misma realidad al propio tiempo que nos conmueve con el sentimentalismo de aquella tierra donde todo es dulce y tiene un perfume de ternura.

### «Mediterráneo»

Hemos recibido el último número de esta importante revista, el cual, como los anteriores, resulta muy interesante.

Publica multitud de grabados y abundante literatura, original de reputados escritores.

### «Armas y Deportes»

Obra en nuestro poder el número de la revista «Armas y Deportes», en el que se publican multitud de grabados, todos ellos de actualidad deportiva, e infinidad de artículos de reputadas firmas.

El número suelto vale 60 céntimos.

## SIRVIENTA

Se necesita una que sepa cumplir bien sus obligaciones. Buena colocación. Informarán en esta Imprenta.

## LA CONFIANZA

Calle de la Luna núm. 7

### SOLLER

El dueño de este importante establecimiento se complace en anunciar a su numerosa y distinguida clientela que para las próximas fiestas de Navidad, se encontrará en dicha tienda un gran surtido de dulces, pastas, turrones, bombones, las afamadas *Coques de Nadal* y gran variedad de juguetes «Novedad» propios para niños, advirtiéndole que a todos los compradores, por cada 3 pesetas de gasto que efectuen en dicho establecimiento, se les obsequiará con un número que tendrá opción a uno de los siguientes premios:

- 1.º Una preciosa maseta fantasía con su correspondiente palmera artificial.
- 2.º Dos botellas «champagne».
- 3.º Una caja fantasía llena de dulces.

## POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un importante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes: Pierre Rullán.—Rue Grenette, 44.—PARIS.

## Las verrugas

Las verrugas nacen en la superficie de la piel y penetran hasta la capa fibrosa de la misma. Pueden ser de tres clases; colgantes, redondas y lisas.

Para combatir las con éxito se recomienda un tratamiento apropiado para cada clase. Las verrugas colgantes se cortan o se atan con una hebra de seda encerada. Esta ligadura hay que hacerla lo más cerca posible de la base, apretando hasta que se sienta un vivo dolor y, pasadas algunas horas, se aprieta de nuevo y se repite esta operación durante dos o tres días hasta que la verruga se seque y caiga.

En lo que se refiere a las verrugas lisas y redondas lo mejor es cortarlas y, después de enjugar la sangre, pasar por la herida, un pincel muy fino humedecido en ácido nítrico, no en mayor cantidad de una gotita, pues en mayor proporción dañaría la piel. Esta operación se repite dos o tres veces al día, hasta que se deja arrancar fácilmente con unas pinzas.

Si hubieran varias verrugas, grandes y pequeñas, en una misma parte del cuerpo, bastará con extirpar las grandes, pues las más pequeñas no tardarán en desprenderse por sí solas.

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

**Pedro Rullán** (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 35-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

FRUITS EN GROS  
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

**Arbona, Rullán, Bernat**

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E VILLARREAL

FABRICA DE CEMENTOS  
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO

DE  
**ANDRÉS PIZA**

PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM  
 SOLLER - MALLORCA

LIBRERIA  
 DE  
**SALVADOR CALATAYUD**

Luna, 27. — SOLLER

A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.

RAEME:—Azucena. — Leonor. — Dora. — Co-  
 rezón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lyn-  
 ne. — Entre dos pecados. — Amor sublime.  
 Juez y parte.

IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La ven-  
 ganza de una loca.

PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de  
 Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.

DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La  
 criada de la granja.

CANASQUILLA: La monja de Cracovia.

NOVELAS CINEMATOGRAFICAS

Esposas frivolas — Los parias del amor. — La  
 Huerfanita

A UNA PESETA TOMO

Menón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Casca-  
 no. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. —  
 El Libro de los enamorados y el Secretario  
 de los amantes. — Carlomagno.

NOVEDADES **ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

Gran baratura

EN TODA CLASE DE

GÉNEROS

Precios limitadísimos

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.

ALMACEN DE MADERAS  
 CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —  
 y persianas — Construcción de somiers  
 A precios módicos

**MIGUEL COLOM**

CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOLLER (MALLORCA)

**ALEJANDRO POMAR**

INSTALADOR ELECTRICISTA

— Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —  
 Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existen-  
 cia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford  
 y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acomu-  
 ladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de  
 Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

**M. S E G U I**

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MRSEILLE  
 R. C. A. 242 Telégramas Teléfono  
 M. C. 249 MARCHPRIM 37 82

Maison Speciale d'Expeditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

— IMPORTATION DIRECTE DE BANANES —

**VICENTE CARDONA**

32 Rue Montorgueil - PARIS (1<sup>er</sup>) — Halles Centrales

TELEGRAMMES TELEPHONE  
 VINCECARDO—PARIS LOUVRE 05.80

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.  
 Rive de Gier.  
 St. Rambert d'Albon.  
 Remoulins.  
 Rognonas.  
 Cavaillon.  
 Chavanay.  
 Boufarik.

**F. Mayol & Frères**

MAISON PRINCIPALE

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TELÉPHONE 2-65

SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

SASTRERIA a MEDIDA

**ANTONIA FOLCH**

Calle del Mar, núm. 30. — SOLLER

TEMPORADA DE INVIERNO

LAS ULTIMAS NOVEDADES EN ROPAS

PROPIAS PARA CABALLERO

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates  
 des milleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**

VIE VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615



Fábrica de embutidos  
 jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

**JOSE AGUILÓ POMAR**

Calle de la Luna, 3. — SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en caja  
 de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.

EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Fabricación de Obra de Palmito  
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

**JUAN MOYA**

Calle de Palma n.º 70. — CAPDEPERA (Mallorca)

Société FRANCO-ESPAGNOLE

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CETTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Lette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense